



Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 8 Φεβρουαρίου 2019  
(OR. en)

**Διοργανικός φάκελος:  
2019/0014 (NLE)**

**6251/19  
ADD 1**

**DAPIX 48  
CH 11  
FL 13  
CRIMORG 19  
ENFOPOL 57  
RELEX 117  
JAI 112**

## **ΠΡΟΤΑΣΗ**

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Αποστολέας:              | Για τον Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,<br>ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ημερομηνία<br>Παραλαβής: | 31 Ιανουαρίου 2019                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Αποδέκτης:               | κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου<br>της Ευρωπαϊκής Ένωσης                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:      | COM(2019) 27 final - ANNEX                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Θέμα:                    | ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ στην πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος, της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος και του παραρτήματος αυτής, καθώς και της απόφασης πλαισίου 2009/905/ΔΕΥ του Συμβουλίου για τη διαπίστευση των παρόχων δικανικών υπηρεσιών που πραγματοποιούν εργασίες εργαστηρίου |

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2019) 27 final - ANNEX.

συνημμ.: COM(2019) 27 final - ANNEX



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ  
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 31.1.2019  
COM(2019) 27 final

ANNEX

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στην

**πρόταση απόφασης του Συμβουλίου**

**σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος, της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος και του παραρτήματος αυτής, καθώς και της απόφασης πλαισίου 2009/905/ΔΕΥ του Συμβουλίου για τη διαπίστευση των παρόχων δικανικών υπηρεσιών που πραγματοποιούν εργασίες εργαστηρίου**

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος, της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος και του παραρτήματος αυτής, καθώς και της απόφασης πλαισίου 2009/905/ΔΕΥ του Συμβουλίου για τη διαπίστευση των παρόχων δικανικών υπηρεσιών που πραγματοποιούν εργασίες εργαστηρίου.

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, αφενός, και

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ, αφετέρου,

εφεξής «τα συμβαλλόμενα μέρη»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να βελτιώσουν την αστυνομική και δικαστική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, χωρίς να θίγονται οι κανόνες για την προστασία της ατομικής ελευθερίας·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι σημερινές σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, ιδίως δε η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας με τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν, αποτελούν μαρτυρία της στενής τους συνεργασίας στην καταπολέμηση του εγκλήματος·

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ το κοινό συμφέρον των συμβαλλομένων μερών να εξασφαλίσουν ότι η αστυνομική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας θα λειτουργεί γρήγορα και αποτελεσματικά, κατά τρόπο σύμφωνο με τις θεμελιώδεις αρχές των εθνικών νομικών συστημάτων τους και με σεβασμό των ατομικών δικαιωμάτων και των αρχών της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, η οποία υπεγράφη στη Ρώμη στις 4 Νοεμβρίου 1950·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι η απόφαση-πλαίσιο 2006/960/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την απλούστευση της ανταλλαγής πληροφοριών και στοιχείων μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έχει ήδη θεσπίσει τους κανόνες σύμφωνα με τους οποίους οι υπηρεσίες επιβολής του νόμου των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας μπορούν να ανταλλάσσουν, γρήγορα και αποτελεσματικά, υπάρχουσες πληροφορίες και στοιχεία με σκοπό τη διεξαγωγή ποινικών ερευνών ή τη συλλογή στοιχείων όσον αφορά αξιόποινες πράξεις·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι, για να προωθηθεί η διεθνής συνεργασία στον εν λόγω τομέα, έχει πρωταρχική σημασία να είναι δυνατή η γρήγορη και αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών που να είναι ακριβείς. Στόχος είναι η θέσπιση διαδικασιών για την προώθηση ταχέων, αποτελεσματικών και οικονομικών μέσων ανταλλαγής δεδομένων. Για την κοινή χρήση των δεδομένων, οι διαδικασίες αυτές πρέπει να υπάγονται σε έλεγχο και να

περιλαμβάνουν κατάλληλες εγγυήσεις όσον αφορά την ακρίβεια και την ασφάλεια των δεδομένων κατά τη διαβίβαση και την αποθήκευση καθώς και τρόπους καταχώρισης της ανταλλαγής δεδομένων και περιορισμούς της χρήσης των πληροφοριών που ανταλλάσσονται·

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, κατά συνέπεια, η παρούσα συμφωνία περιλαμβάνει διατάξεις βασισμένες στις κύριες διατάξεις της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου και της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου και του παραρτήματός της, καθώς και της απόφασης πλαισίου 2009/905/ΔΕΥ του Συμβουλίου και αποσκοπούσες στη βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών, σύμφωνα με τις οποίες τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Ελβετική Συνομοσπονδία παρέχουν αμοιβαία δικαιώματα πρόσβασης στα αυτοματοποιημένα αρχεία ανάλυσης DNA, τα αυτοματοποιημένα συστήματα αναγνώρισης δακτυλικών αποτυπωμάτων και τα δεδομένα σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων. Στην περίπτωση δεδομένων από εθνικά αρχεία ανάλυσης DNA και αυτοματοποιημένα συστήματα αναγνώρισης δακτυλικών αποτυπωμάτων, ένα σύστημα θετικής / αρνητικής απάντησης (hit/ no hit) θα πρέπει να επιτρέπει στο κράτος που προβαίνει στην αναζήτηση να ζητεί, σε δεύτερο στάδιο, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα από το κράτος που χειρίζεται το φάκελο και, εφόσον απαιτείται, να ζητεί περαιτέρω πληροφορίες μέσω διαδικασιών αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής, περιλαμβανομένων εκείνων που εγκρίθηκαν σύμφωνα με την απόφαση-πλαίσιο 2006/960/ΔΕΥ του Συμβουλίου·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι εν λόγω διατάξεις θα επισπεύσουν σημαντικά τις υπάρχουσες διαδικασίες που επιτρέπουν στα κράτη μέλη και στην Ελβετική Συνομοσπονδία να διαπιστώνουν αν ένα άλλο κράτος διαθέτει τις πληροφορίες που χρειάζονται και ποιο είναι αυτό το κράτος μέλος·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η εν λόγω διασυνοριακή αντιπαράβολή δεδομένων θα δώσει νέα διάσταση στην πάταξη του εγκλήματος. Οι πληροφορίες που αποκτώνται με τη σύγκριση δεδομένων θα οδηγήσουν σε νέες ερευνητικές προσεγγίσεις και, συνεπώς, θα διαδραματίσουν βασικό ρόλο στην παροχή συνδρομής προς τις υπηρεσίες επιβολής του νόμου και τις δικαστικές αρχές των κρατών·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι οι κανόνες βασίζονται στη δικτύωση των εθνικών βάσεων δεδομένων των κρατών·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, τα κράτη θα πρέπει να είναι σε θέση να παρέχουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και μη προσωπικού χαρακτήρα για τη βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών με σκοπό την πρόληψη της διάπραξης αξιόποινων πράξεων και τη διατήρηση της δημόσιας τάξης και ασφάλειας σε σχέση με σημαντικά γεγονότα διασυνοριακής διάστασης·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι, εκτός από τη βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών, είναι αναγκαίο να ρυθμιστούν και άλλες μορφές στενότερης συνεργασίας μεταξύ αστυνομικών αρχών, ιδίως μέσω κοινών επιχειρήσεων ασφαλείας (π.χ. κοινών περιπολιών)·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το σύστημα της θετικής/αρνητικής απάντησης (hit/no hit) προβλέπει μια δομή σύγκρισης ανώνυμων χαρακτηριστικών, όπου τα πρόσθετα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ανταλλάσσονται μόνον ύστερα από θετική απάντηση, ενώ η παροχή και λήψη τους διέπονται από την εθνική νομοθεσία, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων περί δικαστικής συνδρομής. Η διάρθρωση αυτή εξασφαλίζει ένα κατάλληλο σύστημα προστασίας δεδομένων, με την προϋπόθεση ότι για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε άλλο κράτος προβλέπεται επαρκής προστασία των δεδομένων εκ μέρους του κράτους που λαμβάνει τα δεδομένα·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Ελβετική Συνομοσπονδία θα πρέπει να βαρύνεται με τις δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται οι αρχές της σε σχέση με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι η διαπίστευση των παρόχων δικανικών υπηρεσιών που πραγματοποιούν εργασίες εργαστηρίου συνιστά σημαντικό βήμα προς μια ασφαλέστερη και αποτελεσματικότερη ανταλλαγή δικανικών πληροφοριών, ορισμένες διατάξεις της απόφασης πλαισίου 2009/905/ΔΕΥ του Συμβουλίου πρέπει να τηρούνται από την Ελβετική Συνομοσπονδία·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις αρχές της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τους σκοπούς της πρόληψης, εξακρίβωσης ή διερεύνησης τρομοκρατικών εγκλημάτων ή άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων δυνάμει της παρούσας συμφωνίας θα πρέπει να υπόκειται σε πρότυπο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει της εθνικής της νομοθεσίας το οποίο να είναι σύμφωνο με την οδηγία (ΕΕ) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης ποινικών αδικημάτων ή της εκτέλεσης ποινικών κυρώσεων και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της απόφασης-πλαίσιο 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου·

ΒΑΣΙΖΟΜΕΝΕΣ στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας ως προς τη δομή και τη λειτουργία των νομικών τους συστημάτων·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το γεγονός ότι, δυνάμει της συμφωνίας μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν σχετικά με τη συνεργασία, στο πλαίσιο του ελβετικού συστήματος πληροφοριών για τα δακτυλικά αποτυπώματα και το προφίλ DNA, οι δύο χώρες έχουν την ίδια βάση δεδομένων και συστημάτων όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών για το DNA και τα δακτυλικά αποτυπώματα·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι διατάξεις των διμερών και πολυμερών συμβάσεων εξακολουθούν να έχουν εφαρμογή σε όσα θέματα δεν ρυθμίζει η παρούσα συμφωνία·

## ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΦΩΝΙΑ:

### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο και στόχος

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, το περιεχόμενο των άρθρων 1-24, 25 παράγραφος 1, 26-32 και 34 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος, εφαρμόζεται στις διμερείς σχέσεις μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και εκάστου των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, το περιεχόμενο των άρθρων 1-19 και 21 της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ για την εφαρμογή της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος, καθώς και του παραρτήματός της, εκτός του σημείου 1 του κεφαλαίου 4 αυτού, εφαρμόζεται στις σχέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
3. Οι δηλώσεις στις οποίες προβαίνουν τα κράτη μέλη δυνάμει των αποφάσεων 2008/616/ΔΕΥ και 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου ισχύουν επίσης στις σχέσεις τους με την Ελβετική Συνομοσπονδία.
4. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, το περιεχόμενο των άρθρων 1-5 και 6 παράγραφος 1 της απόφασης-πλαίσιου 2009/905/ΔΕΥ του Συμβουλίου για τη διαπίστευση των παρόχων δικανικών υπηρεσιών που πραγματοποιούν εργασίες εργαστηρίου εφαρμόζεται στις σχέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

1. «Συμβαλλόμενα μέρη»: η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ελβετική Συνομοσπονδία.
2. «Κράτος μέλος»: ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. «Κράτος»: κράτος μέλος ή η Ελβετική Συνομοσπονδία.

### Άρθρο 3

#### Ενιαία εφαρμογή και ερμηνεία

1. Για να επιτευχθεί ο στόχος της κατά το δυνατόν ενιαίας εφαρμογής και ερμηνείας των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 1, τα συμβαλλόμενα μέρη παρακολουθούν διαρκώς την εξέλιξη της νομολογίας του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και την εξέλιξη της νομολογίας των αρμόδιων δικαστηρίων της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που αφορά αυτές τις διατάξεις. Προς τούτο, δημιουργείται μηχανισμός για την τακτική διαβίβαση της σχετικής νομολογίας.
2. Η Ελβετική Συνομοσπονδία έχει τη δυνατότητα να υποβάλλει υπομνήματα ή γραπτές παρατηρήσεις στο Δικαστήριο στις περιπτώσεις στις οποίες δικαστήριο κράτους μέλους του έχει υποβάλλει προδικαστικό ερώτημα σχετικό με την ερμηνεία μιας από τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.

## Άρθρο 4

### Επίλυση διαφορών

Οι διαφορές μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και ενός κράτους μέλους ως προς την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ή μιας από τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1, καθώς και των συναφών τροποποιήσεων, μπορούν να υποβάλλονται από οιοδήποτε μέρος της διαφοράς σε συνεδρίαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, προκειμένου να επιλύονται ταχέως.

## Άρθρο 5

### Τροποποιήσεις

1. Σε περίπτωση που καταστεί αναγκαία η τροποποίηση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 1, η Ευρωπαϊκή Ένωση ενημερώνει σχετικά την Ελβετική Συνομοσπονδία μόλις αυτό είναι δυνατό και λαμβάνει τις ενδεχόμενες παρατηρήσεις της.

2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση κοινοποιεί στην Ελβετική Συνομοσπονδία κάθε τροποποίηση των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 1, αμέσως μετά την έγκριση της τροποποίησης.

Η Ελβετική Συνομοσπονδία αποφαινεται ανεξάρτητα περί της αποδοχής του περιεχομένου της τροποποίησης και της μεταφοράς της στην εσωτερική της έννομη τάξη. Η σχετική απόφαση κοινοποιείται στην Ευρωπαϊκή Ένωση εντός τριών μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης.

3. Εάν το περιεχόμενο της τροποποίησης δεν μπορεί να δεσμεύει την Ελβετική Συνομοσπονδία παρά μόνον αφότου πληρωθούν οι συνταγματικές απαιτήσεις, η Ελβετική Συνομοσπονδία ενημερώνει σχετικά την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά την κοινοποίηση στην οποία προβαίνει. Η Ελβετική Συνομοσπονδία ενημερώνει αμέσως την Ευρωπαϊκή Ένωση γραπτώς σχετικά με την εκπλήρωση όλων των συνταγματικών απαιτήσεων. Στην περίπτωση που δεν απαιτείται δημοψήφισμα, η κοινοποίηση γίνεται αμέσως μετά τη λήξη της προθεσμίας για το δημοψήφισμα. Εάν απαιτείται δημοψήφισμα, η Ελβετική Συνομοσπονδία διαθέτει μέγιστο χρονικό διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία της κοινοποίησης από την Ευρωπαϊκή Ένωση εντός του οποίου θα πρέπει να υποβάλει την κοινοποίησή της. Από την καθορισθείσα προθεσμία για την έναρξη ισχύος της τροποποίησης για την Ελβετική Συνομοσπονδία μέχρι την γνωστοποίηση εκπλήρωσης των συνταγματικών της απαιτήσεων, η Ελβετική Συνομοσπονδία εφαρμόζει προσωρινά, στο μέτρο του δυνατού, το περιεχόμενο της τροποποίησης.

4. Εάν η Ελβετική Συνομοσπονδία δεν αποδεχτεί την τροποποίηση, η ισχύς της παρούσας συμφωνίας αναστέλλεται. Συγκαλείται συνάντηση των συμβαλλομένων μερών προκειμένου να εξετάσουν κάθε δυνατότητα να συνεχίσει να λειτουργεί η συμφωνία, εν ανάγκη λαμβάνοντας υπόψη μια ισοδυναμία των νομοθεσιών. Η αναστολή αίρεται αμέσως μόλις η Ελβετική Συνομοσπονδία κοινοποιήσει την αποδοχή της τροποποίησης ή εάν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν να εφαρμόσουν πάλι την παρούσα συμφωνία.

5. Εάν μετά την παρέλευση της εξάμηνης περιόδου αναστολής, τα συμβαλλόμενα μέρη δεν έχουν αποφασίσει να τη θέσουν εκ νέου σε εφαρμογή, η παρούσα συμφωνία παύει να υφίσταται.

6. Οι παράγραφοι 4 και 5 δεν εφαρμόζονται στις τροποποιήσεις που επέρχονται στα κεφάλαια 3, 4 και 5 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου ή στο άρθρο 17 της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου, για τις οποίες η Ελβετική Συνομοσπονδία έχει

γνωστοποιήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση ότι δεν αποδέχεται την τροποποίηση, αναφέροντας τους σχετικούς λόγους. Σε αυτή την περίπτωση, και χωρίς να θίγεται το άρθρο 10, εξακολουθεί να εφαρμόζεται το περιεχόμενο των συναφών διατάξεων στην προηγούμενη μορφή τους πριν από την τροποποίηση στις σχέσεις μεταξύ της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και των κρατών μελών.

## **Άρθρο 6**

### **Επανεξέταση**

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να προβούν σε κοινή επανεξέταση της παρούσας συμφωνίας το αργότερο πέντε έτη από την έναρξη ισχύος της. Η επανεξέταση αφορά ιδίως την πρακτική εφαρμογή, την ερμηνεία και την ανάπτυξη της παρούσας συμφωνίας και μπορεί να καλύπτει θέματα όπως οι συνέπειες της ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με το αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας.

## **Άρθρο 7**

### **Σχέση με άλλες πράξεις**

1. Η Ελβετική Συνομοσπονδία μπορεί να εξακολουθήσει να εφαρμόζει τις διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες ή διακανονισμούς διασυνοριακής συνεργασίας με κράτη μέλη οι οποίες ισχύουν κατά την ημερομηνία σύναψης της παρούσας συμφωνίας, στον βαθμό που οι εν λόγω συμφωνίες ή διακανονισμοί δεν αντίκεινται στους στόχους της παρούσας συμφωνίας. Η Ελβετική Συνομοσπονδία γνωστοποιεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση την ύπαρξη σχετικών συμφωνιών ή διακανονισμών που εξακολουθούν να εφαρμόζονται.
2. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Ελβετική Συνομοσπονδία μπορεί να συνάπτει ή να θέτει σε ισχύ άλλες διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες ή άλλους διακανονισμούς διασυνοριακής συνεργασίας με κράτη μέλη, στον βαθμό που οι εν λόγω συμφωνίες ή διακανονισμοί προβλέπουν την εμβάθυνση ή τη διεύρυνση των στόχων της παρούσας απόφασης. Η Ελβετική Συνομοσπονδία γνωστοποιεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση την ύπαρξη σχετικών συμφωνιών ή διακανονισμών εντός τριών μηνών από την υπογραφή τους ή, στην περίπτωση πράξεων που έχουν υπογραφεί πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος τους.
3. Οι συμφωνίες και διακανονισμοί που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 δεν μπορούν να επηρεάζουν τις σχέσεις με τα κράτη μέλη που δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη.
4. Η παρούσα απόφαση δεν θίγει τις ισχύουσες συμφωνίες για τη δικαστική συνδρομή ή την αμοιβαία αναγνώριση δικαστικών αποφάσεων.

## **Άρθρο 8**

### **Κοινοποιήσεις, δηλώσεις και έναρξη ισχύος**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνονται αμοιβαίως για την ολοκλήρωση των διαδικασιών που απαιτούνται προκειμένου να δηλώσουν ότι συμφωνούν να δεσμευθούν από την παρούσα Συμφωνία.
2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να συναινέσει στη δέσμευσή της από την παρούσα συμφωνία έστω και αν οι αποφάσεις όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που παρέχονται ή έχουν παρασχεθεί δυνάμει της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ δεν έχουν ακόμη ληφθεί από όλα τα κράτη μέλη.

3. Το άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας.
  4. Η τρίμηνη προθεσμία που προβλέπει η τελευταία φράση του άρθρου 5 παράγραφος 2 σχετικά με τις τροποποιήσεις που επέρχονται μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας αλλά πριν την έναρξη ισχύος της αρχίζει να τρέχει από την ημέρα έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
  5. Προβαίνοντας στην κατά την παράγραφο 1 κοινοποίηση ή, εάν προβλέπεται, οποτεδήποτε μετέπειτα, η Ελβετική Συνομοσπονδία προβαίνει στις δηλώσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.
  6. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατάθεσης της τελευταίας κοινοποίησης δυνάμει της παραγράφου 1.
  7. Η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα κράτη μέλη της και την Ελβετική Συνομοσπονδία δυνάμει της παρούσας συμφωνίας δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί προτού τα κράτη που συμμετέχουν στη διαβίβαση θέσουν σε εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο τις διατάξεις του κεφαλαίου 6 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου.
  8. Προκειμένου να επαληθευθεί αν αυτό συμβαίνει στην Ελβετική Συνομοσπονδία, πραγματοποιείται επίσκεψη αξιολόγησης και προκαταρκτική σειρά δοκιμών, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις και τις ρυθμίσεις που έχουν συνομολογηθεί με την Ελβετική Συνομοσπονδία, οι οποίες είναι ταυτόσημες με τις προϋποθέσεις και τις ρυθμίσεις στις οποίες υπόκεινται τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή του κεφαλαίου 4 του παραρτήματος της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου.
- Βάσει συνολικής έκθεσης αξιολόγησης και ακολουθώντας τα βήματα που ακολουθεί και για τη δρομολόγηση των αυτοματοποιημένων ανταλλαγών δεδομένων στα κράτη μέλη, το Συμβούλιο καθορίζει τις ημερομηνίες από τις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να κοινοποιούν στην Ελβετική Συνομοσπονδία προσωπικά δεδομένα δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.
9. Οι διατάξεις της οδηγίας (ΕΕ) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου τίθενται σε ισχύ και εφαρμόζονται από την Ελβετική Συνομοσπονδία. Η Ελβετική Συνομοσπονδία διαβιβάζει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή το κείμενο των βασικών διατάξεων που θεσπίζονται στον τομέα που καλύπτει η εν λόγω οδηγία.
  10. Οι διατάξεις της απόφασης-πλαίσιου 2009/905/ΔΕΥ του Συμβουλίου που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του άρθρου 1 τίθενται σε ισχύ και εφαρμόζονται από την Ελβετική Συνομοσπονδία. Η Ελβετική Συνομοσπονδία διαβιβάζει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή το κείμενο των βασικών διατάξεων που θεσπίζονται στον τομέα που καλύπτει η εν λόγω απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου.
  11. Οι αρμόδιες αρχές της Ελβετικής Συνομοσπονδίας μπορούν να μην εφαρμόσουν τις διατάξεις του κεφαλαίου 2 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου πριν από τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο και την εφαρμογή, εκ μέρους της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, των μέτρων που αναφέρονται στις παραγράφους 9 και 10.

## Άρθρο 9

### Προσχώρηση

Η προσχώρηση νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση δημιουργεί δικαιώματα και υποχρεώσεις βάσει της παρούσας συμφωνίας μεταξύ των εν λόγω νέων κρατών μελών και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

## Άρθρο 10

### **Καταγγελία**

1. Την παρούσα συμφωνία δύναται να καταγγείλει ανά πάσα στιγμή έκαστο των συμβαλλομένων μερών.
2. Η καταγγελία της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με την παράγραφο 1 παράγει αποτελέσματα έξι μήνες μετά την κατάθεση της κοινοποίησης της καταγγελίας.

Έγινε στ... [HMEPOMHNIA] σε δύο αντίτυπα στη βουλγαρική, ισπανική, τσεχική, δανική, γερμανική, εσθονική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, κροατική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, ουγγρική, μαλτέζικη, ολλανδική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, φινλανδική και σουηδική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία

## ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΣ ΕΓΚΡΙΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ελβετική Συνομοσπονδία, συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος, της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου για την εφαρμογή της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος και του παραρτήματος αυτής, καθώς και της απόφασης πλαισίου 2009/905/ΔΕΥ του Συμβουλίου για τη διαπίστευση των παρόχων δικανικών υπηρεσιών που πραγματοποιούν εργασίες εργαστηρίου (εφεξής: «συμφωνία»)

δηλώνουν τα ακόλουθα:

Η θέσπιση ανταλλαγής δεδομένων σχετικά με το DNA, τα δακτυλικά αποτυπώματα και τις άδειες κυκλοφορίας οχημάτων δυνάμει της συμφωνίας θα απαιτήσει διμερείς συνδέσεις, από την Ελβετική Συνομοσπονδία, για κάθε μία από αυτές τις κατηγορίες δεδομένων με κάθε ένα από τα κράτη μέλη.

Προκειμένου να καταστεί δυνατό και να διευκολυνθεί το έργο αυτό, θα παρασχεθεί στην Ελβετική Συνομοσπονδία ό,τι είναι διαθέσιμο σε τεκμηρίωση, προϊόντα λογισμικού και καταλόγους επαφών. Η Ελβετική Συνομοσπονδία θα έχει την ευκαιρία να δημιουργήσει μία άτυπη εταιρική σχέση με κράτη μέλη που έχουν θέσει ήδη σε εφαρμογή παρόμοιες ανταλλαγές δεδομένων, ώστε να ανταλλάγουν εμπειρίες και να αποκτηθεί πρόσβαση σε πρακτική και τεχνική υποστήριξη. Οι λεπτομερείς όροι των εν λόγω εταιρικών σχέσεων θα αποτελούν αντικείμενο απευθείας συμφωνίας με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Οι εμπειρογνώμονες της Ελβετίας μπορούν να επικοινωνούν ανά πάσα στιγμή με την Προεδρία του Συμβουλίου, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ή με κορυφαίους εμπειρογνώμονες στα θέματα αυτά, ώστε να αποκτούν πληροφορίες, διευκρινίσεις ή οποιαδήποτε άλλη μορφή στήριξης. Ομοίως η Επιτροπή, όταν επικοινωνεί με εκπροσώπους των κρατών μελών κατά την κατάρτιση προτάσεων ή ανακοινώσεων, θα κάνει χρήση της δυνατότητας επικοινωνίας και με εκπροσώπους της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

Οι Ελβετοί εμπειρογνώμονες μπορούν να καλούνται να συμμετέχουν σε συνεδριάσεις όπου οι εμπειρογνώμονες των κρατών μελών εξετάζουν, στο πλαίσιο του Συμβουλίου, τεχνικές πτυχές που αφορούν άμεσα την ορθή εφαρμογή και ανάπτυξη του περιεχομένου των ανωτέρω αποφάσεων του Συμβουλίου.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ [...]**